

委託事業実施内容報告書

平成21年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人 とんだばやし国際交流協会

1 事業の趣旨・目的

国際結婚や仕事など様々な理由で来日し、日本語に不自由している人々やその子どもたちと、一人ひとりのレベルやニーズにあった日本語を学習していく。月曜日には主に日系の人や仕事を持つ人達が、仕事で使える日本語を習得することを目標にする。水曜日は子どものことを気にせず安心して勉強できるよう、託児をつけて行う。また金曜日は教科書を決めて同程度のレベルでグループを作って勉強する。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
平成 21 年 5 月 27 日 (水) 12:00～ 12:30	室井一彦、石田利伸、前川仁三夫、長橋淳美、内海京子、田中栄子、(北谷美穂、高麗晶、米田、三原)()内はオブザーバー参加	平成 21 年度「生活者としての外国人」のための日本語事業内容の確認	①事業が今年度も委託されたことを報告する。 ②事業内容の確認を申請書に基づき行う。 ③事業日程と予算の確認を行う。
平成 21 年 8 月 5 日 (水) 12:00～ 12:30	室井一彦、石田利伸、前川仁三夫、長橋淳美、内海京子、田中栄子(高麗晶、辻井、三原)()内はオブザーバー参加	事業実施状況の報告	①月・水・金の日本語よみかき教室の状況、個別学習者の学習状況などを報告。 ②子ども同士がコミュニケーションをとりながらうまく関係を結んでいると報告があった。 ③学習者が寸劇を発表したことを報告した。
平成 21 年 12 月 16 日 (水)	室井一彦、石田利伸、前川仁三夫、長橋淳美、内海京子、田中栄子(高麗	事業実施状況の報告とこれまでの振り返り	①個別学習者の学習状況の報告。 ②月・水・金と連続して学習する学習者がおり、半

12:00～ 12:30	晶)()内はオブザーバー参加		年間で会話がスムーズになっている。 ③学習者から「いつでもここに来れば安心できる場所だと言われた」との報告があった。
-----------------	-----------------	--	---

※会議欠席者については高より個別連絡により調整する。

3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称 とんだばやし日本語よみかき教室
- ② 開催場所
 - ・月曜日・金曜日・・・(特活)とんだばやし国際交流協会
 - ・水曜日・・・富田林市立中央公民館
- ③ 学習目標
 - ・月曜日・・・主に日系人や仕事をもつ人達が、仕事で使える日本語を習得する。
 - ・水曜日・・・託児をつけて、子どもをつれた人も来て学習することが出来る。子どもも遊びを通して、日本語の学習とコミュニケーションを図る。
 - ・金曜日・・・教科書を決めてグループ学習を行う。
- ④ 使用した教材・リソース・・・教材:「みんなの日本語」、「いっしょに歩もう山形」、日本語能力1級・2級問題集、日本語能力3・4級問題集など
- ⑤ 受講者の募集方法・・・公民館だよりに適時掲載、協会報に常時掲載
 受講者の総数 27 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)
- ⑥ 開催時間数(回数) 180 時間 (全 90 回)
 月曜日・・・60時間(全30回)、水曜・・・60時間(全30回)、金曜日・・・60時間(全30回)

⑦ 日本語教室の具体的内容

〈月曜日〉

回	開催日時 (月曜日)	時間 数	参加 人数	国籍・母語(人)	教授者・ 補助者人数	内容
1	5月11日 (10:00~12:00)	2時間	1人	ネパール・ネパール語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
2	5月18日 (10:00~12:00)	2時間	3人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、読み書き学習 いっしょに歩もう山形 使用
3	5月25日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
4	6月1日 (10:00~12:00)	2時間	4人	ネパール・ネパール語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	読み書き学習 みんなの日本語、ひ らがなカード使用
5	6月8日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
6	6月15日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
7	6月22日 (10:00~12:00)	2時間	7人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
8	6月29日 (10:00~12:00)	2時間	7人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
9	7月6日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
10	7月13日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
11	7月27日 (10:00~12:00)	2時間	4人	ネパール・ネパール語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
12	8月3日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用

13	8月17日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
14	8月24日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
15	8月31日 (10:00~12:00)	2時間	3人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
16	9月7日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(3人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
17	9月14日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
18	9月28日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
19	10月5日 (10:00~12:00)	2時間	4人	ネパール・ネパール語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
20	10月19日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(2人) 韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
21	10月26日 (10:00~12:00)	2時間	4人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
22	11月2日 (10:00~12:00)	2時間	4人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
23	11月9日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
24	11月16日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
25	11月30日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
26	12月7日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
27	12月14日 (10:00~12:00)	2時間	7人	ネパール・ネパール語(2人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用

28	12月21日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、 新聞記事使用
29	1月18日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ネパール・ネパール語(1人) 中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
30	1月25日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用

〈水曜日〉

回	開催日時 (水曜日)	時間 数	参加 人数	国籍・母語(人)	教授者・補助 者人数	内容
1	6月3日 (10:00~12:00)	2時間	6人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人) アメリカ・英語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法、練習問題、漢字の読み書き 中級から学ぶ日本語、みんなの日本語使用
2	6月10日 (10:00~12:00)	2時間	6人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) アメリカ・英語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、読解、漢字の読み書き 中級から学ぶ日本語、みんなの日本語使用
3	6月17日 (10:00~12:00)	2時間	6人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人) アメリカ・英語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、読解、漢字の読み書き 中級から学ぶ日本語、みんなの日本語使用
4	6月24日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者4人	会話、読解 練習問題 中級から学ぶ日本語使用
5	7月1日 (10:00~12:00)	2時間	6人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(2人)	教授者1人 補助者3人	会話、漢字の読み書き、練習問題 新聞記事、みんなの日本語、中級から学ぶ日本語使用
6	7月8日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(2人)	教授者1人 補助者5人	会話、漢字の読み書き、読解 みんなの日本語、中級から学ぶ日本語使用
7	7月15日	2時間	5人	日本・日本語(1人)	教授者1人	会話、漢字の読み書き

	(10:00~12:00)			中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	補助者4人	き、練習問題 中級から学ぶ日本語、漢字辞典使用
8	7月22日 (10:00~12:00)	2時間	4人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者4人	会話、練習問題、文章の読み書き 富田林まるわかり読本、中級から学ぶ日本語使用
9	7月29日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者5人	会話、文法、練習問題 みんなの日本語使用
10	8月5日 (10:00~12:00)	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者5人	会話、文法、練習問題 みんなの日本語使用
11	8月19日 (10:00~12:00)	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話 みんなの日本語使用
12	8月26日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(5人)	教授者1人 補助者3人	会話、練習問題 パターン別日本語能力試験2級使用
13	9月2日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(4人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、練習問題 みんなの日本語、2級問題集、1級模擬テスト使用
14	9月9日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(4人) フィリピン・タガログ語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法、練習問題、漢字読み書き、 1級問題集、漢字辞典使用
15	9月16日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(3人) ペルー・スペイン語(1人) フィリピン・タガログ語(1人) カンボジア・カンボジア語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、練習問題、ひらがな・漢字の読み書き 中級から学ぶ日本語、みんなの日本語使用
16	9月30日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(4人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、ひらがな読み書き、練習問題 総合表記練習帳、2級問題集これで合格 一級模擬テスト使用
17	10月7日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者3人	
18	10月14日 (10:00~11:30)	2時間	5人	中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、練習問題 4級問題集、みんなの日本語使用
19	10月21日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者3人	会話学習 みんなの日本語使用

20	10月28日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、文法、発音、 ひらがな読み書き みんなの日本語、2 級文法問題集、総合 表記練習中級から学 ぶ日本語使用
21	11月4日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(4人) フィリピン・タガログ語(2人)	教授者1人 補助者3人	会話、読解、漢字の 読み書き 中級から学ぶ日本 語、生活漢字、3・4 級問題集、みんなの 日本語使用
22	11月11日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者3人	会話、練習問題 みんなの日本語、2 級問題集、1級模擬 テスト使用
23	11月18日 (10:00~12:00)	2時間	6人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(5人)	教授者1人 補助者3人	会話、漢字の読み書 き、練習問題 みんなの日本語、生 活漢字、2級問題集 使用
24	11月25日 (10:00~12:00)	2時間	4人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者4人	会話、漢字の読み書 き みんなの日本語、生 活漢字使用
25	12月2日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者4人	会話、発音学習 みんなの日本語、料 理の本使用
26	12月9日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者3人	会話、発音学習 みんなの日本語使用
27	12月16日 (10:00~12:00)	2時間	3人	日本・日本語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者3人	漢字の読み書き、発 音学習 学習漢字図解辞典、 みんなの日本語使用
28	1月6日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者3人	会話、漢字の読み書 き、発音学習 みんなの日本語使用
29	1月13日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者3人	会話、漢字学習 みんなの日本語使用
30	1月20日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、練習問題 みんなの日本語使用

〈水曜日・託児〉

回	開催日時 (水曜日)	時間 数	参加 人数	国籍・母語(人)	教授者・補助 者人数	内容
1	6月3日 (10:00~12:00)	2時間	3人	日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(2人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:1名 初参加。体を動かして遊んだ。
2	6月10日 (10:00~12:00)	2時間	3人	日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(2人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:おも ちゃの順番を待つこと ができる。
3	6月17日 (10:00~12:00)	2時間	2人	日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:けん かになるので気をつけ た。
4	6月24日 (10:00~12:00)	2時間	2人	日本・日本語・インドネシア語(1人) 日本・日本語・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:1名 久しぶりの参加。おも ちゃをゆずることが できる。
5	7月1日 (10:00~12:00)	2時間	5人	日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(4人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:幼児 の姉も参加。子ども達 テンション高い。
6	7月8日 (10:00~12:00)	2時間	4人	日本・日本語・インドネシア語(1人) 日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(2人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:みん なの成長に驚く。名前 を呼んで会話しつつあ る。
7	7月15日 (10:00~12:00)	2時間	2人	日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:時々 ぶつかり合いながらも 楽しく遊んだ。
8	7月22日 (10:00~12:00)	2時間	3人	日本・日本語・インドネシア語(1人) 日本・日本語・中国語(2人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:3人と も母親に「いってらっ しゃい」と挨拶できた。

9	7月29日 (10:00~12:00)	2時間	1人	日本・日本語・インドネシア語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: パパと海に行ったことを話してくれた。
10	8月5日 (10:00~12:00)	2時間	1人	日本・日本語・インドネシア語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: 話を上手にでき、工夫して遊んだ。
11	8月19日 (10:00~12:00)	2時間	6人	日本・日本語・中国語(2人) 日本・日本語(3人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: 夏休みでスタッフの子どもも参加。にぎやかに遊んだ。
12	8月26日 (10:00~12:00)	2時間	6人	日本・日本語・インドネシア語(1人) 日本・日本語・中国語(2人) 日本・日本語(3人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: スタッフの子どもも参加。会話しながら遊ぶことができ、成長を感じた。
13	9月2日 (10:00~12:00)	2時間	2人	日本・日本語・インドネシア語(1人) 日本・日本語・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: ここで過ごすことを楽しみにしているような挨拶をしてくれ、うれしかった。
14	9月9日 (10:00~12:00)	2時間	3人	日本・日本語・インドネシア語(1人) 日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: おもちゃの取り合いや貸し借りしながら、コミュニケーションを学んでいる。
15	9月16日 (10:00~12:00)	2時間	4人	日本・日本語・インドネシア語(1人) 日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: 初参加の子ども泣くが、最後は仲良く遊べた。
16	9月30日 (10:00~12:00)	2時間	2人	日本・日本語・中国語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など: 1名少し不安げだがミニカーに興味をもってくれた。

17	10月7日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
18	10月14日 (10:00~11:30)	2時間	3人	日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:初参加1名。お気に入りのおもちゃで遊べなくて泣く。母親の元へ連れて行く。
19	10月21日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授1人 補助者2人	
20	10月28日 (10:00~12:00)	2時間	2人	日本・日本語・中国語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:休暇でお父さんが見学に来た。
21	11月4日 (10:00~12:00)	2時間	3人	日本・日本語・中国語(1人) 日本・日本語・タガログ語(2人)	教授者1人 補助者1人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:同年齢2人は上手に遊んだりけんかしたり。0歳児は泣かずに遊べた。
22	11月11日 (10:00~12:00)	2時間	3人		教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:ひとり遊び、皆で遊ぶなど多様な遊び方ができる。
23	11月18日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
24	11月25日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
25	12月2日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
26	12月9日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
27	12月16日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
28	1月6日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
29	1月13日 (10:00~12:00)	2時間	1人	日本・日本語・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者2人	絵本・積み木・ままごと セット・ブロック・人形・ミニカー・色紙など:お話をしたりおもちゃで元気に遊ぶことができた。
30	1月20日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	

〈金曜日〉

回	開催日時(金)	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	6月5日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	読解学習 みんなの日本語使用
2	6月12日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	漢字、語彙学習 3級問題集使用 みんなの日本語使用
3	6月19日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	漢字、語彙学習 みんなの日本語、3級問題集使用
4	6月26日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	漢字、語彙学習 4級問題集使用 みんなの日本語使用
5	7月3日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用
6	7月10日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 みんなの日本語使用
7	7月17日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 みんなの日本語使用
8	7月24日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
9	7月31日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
10	8月7日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 みんなの日本語使用
11	8月21日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 みんなの日本語使用
12	8月28日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用
13	9月4日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用
14	9月11日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ベトナム・ベトナム語(1人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	発音練習 みんなの日本語使用
15	9月18日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 みんなの日本語使用

16	9月25日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用
17	10月2日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 みんなの日本語使用
18	10月9日 (10:00~11:30)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	文法学習 みんなの日本語使用
19	10月16日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用 新聞記事使用
20	10月23日 (10:00~12:00)	2時間	0人		教授者1人 補助者2人	
21	10月30日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	語彙学習 みんなの日本語使用
22	11月6日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
23	11月13日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語使用
24	11月20日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語使用
25	11月27日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用
26	12月4日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、文法学習 みんなの日本語使用
27	12月11日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用
28	12月18日 (10:00~12:00)	2時間	3人	韓国・韓国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 みんなの日本語使用
29	12月25日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話学習、練習問題 1級問題集使用 みんなの日本語使用
30	1月8日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話学習 みんなの日本語使用

⑨特徴的な授業風景(2～3回分)

■ 2009 年 12 月 14 日(月曜日)

10:00～12:00 学習者7名。教授者が学習者の1週間の出来事を尋ねる。クリスマスが近いので、各自の国のクリスマスの過ごし方を話し、互いに質問しあった。仕事場で日本語コミュニケーションがスムーズに図れることが目標なので、20分程度のフリーの会話の時間を重視している。この日は、「みんなの日本語」初級Ⅰの第18課を学習。文型、例文、会話を順番に発音する。文型を応用した短文をつくってもらい、11:50～フリートーク。この日は、かねてより学習者たちが希望していたパーティを、料理を持ち寄って行った。

■ a. 2009 年 7 月 1 日(水曜日)

10:00～12:00 6名参加。スタッフの配置を、日本人で主に漢字の読み書きを学習する1名の学習者に1名、日本語能力2級試験を目指す2名の学習者に1名、日本語初級程度の学習を希望する者に1名、久しぶりに同じ出身国の学習者同士が会ったので会話をしながらの学習に対応する者1名とした。教材、学習の進め方は相談しながら、参加者の希望に沿う形で進めている。おしゃべりしている学習者も日常生活の相談であったりストレス解消であったりするので、スタッフは寄り添う形で会話に入っていた。11:50 よりお茶を飲みながら雑談をし、各学習者の会話の相手を全体に広げるように工夫した。

b. 2009 年 8 月 19 日(水曜日・託児)

9:40～12:00 6名参加。夏休みということで、それぞれのお兄ちゃん、お姉ちゃん(かつてここで託児をうけた)も参加した。保育者とも顔見知りですぐ打ち解ける。前にここで使っていたおもちゃをなつかしそうに出して遊んでいる。久しぶりに参加した子どもが、自分でおもちゃを選んで遊ぶ姿を見てびっくりした。子どもの成長を感じる。同年齢の子ども同士は仲良く遊んだりぶつかり合ったりしながらも、交替でおもちゃを使うことをする。年長者が遊びをリードしてくれて、ゆるやかではあるが集団遊びがなりたっている。

■ 2009 年 12 月 25 日(金曜日)

10:00～12:00 この日は日本語能力の高い中国人学習者2名と、日本語の漢字を学びたいベトナム人学習者が来た。普段は「みんなの日本語」を教材にしての一斉学習が多いが、本日は日本語能力にかなり差があるので、進め方を変えた。日本語ができる学習者の片方がリードする形でペアになって、テキストの問題を解いていく。分からない箇所をスタッフに質問する。学習者が教える側になることで、より力がつく。グループ学習が基本であるが、状況によってグループを細分する方法を取っている。

⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
なし	なし	なし	なし	なし

⑪ 支援者の名簿(⑦以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
武田瑠美	(特活)とんだばやし国際交流協会	日本語教育能力検定合格者と同等の専門的な知識・能力などを有する。(420 時間受講)	30 回	月曜日 日本語指導
内海京子	(特活)とんだばやし国際交流協会	日本語教育能力検定合格者	30 回	水曜日 日本語指導
田中栄子	(特活)とんだばやし国際交流協会	ボランティア活動実践者	30 回	金曜日 日本語指導
米田扶美	育自&育児 ぽっかぽか	保育士	30 回	保育
三原千恵子	育自&育児 ぽっかぽか	小学校教諭免許	13 回	保育
野田福四郎	地域の国際交流を進める南河内の会	ボランティア活動実践者	30 回	水曜日 日本語指導
前川仁三夫	(特活)とんだばやし国際交流協会	協会スタッフ日本語教室担当責任者	90 回	月・水・金 (各 30 回) 日本語指導
金和子	地域の国際交流を進める南河内の会	ボランティア活動実践者	60 回	月・金 日本語指導
辻井美喜	育自&育児 ぽっかぽか	ボランティア活動実践者	21 回	保育
柴田早苗	育自&育児 ぽっかぽか	ボランティア活動実践者	20 回	保育
神谷	育自&育児 ぽっかぽか	ボランティア活動実践者	3 回	保育
斉藤	育自&育児 ぽっかぽか	ボランティア活動実践者	7 回	保育
高麗晶	(特活)とんだばやし国際交流協会	コーディネーター	90 回	月・水・金 (各 30 回)

4 事業に対する評価について

①当初の学習目標の達成状況

月曜日・・・「仕事で使える日本語を習得する」目標を設定した。まず会話を重視し、実用的かつ丁寧な日本語を使えるようになることを目指した。会話時間をたくさんとり、練習したので、全体的に丁寧な言葉で会話がスムーズにできるようになった。

水曜日・・・「託児をつけて、子どもをつれた人も来て学習することができる」目標を設定した。託児室での子どもと保育者の関係が良好で安心して任せることができたので、子どもを持つ母親が学習に専念できたのは大きな成果である。

金曜日・・・「教科書を決めてグループ学習を行う」目標を設定した。学習者がほぼ一定しているので、テキストを順番に丁寧に学習していくことができた。

②学習者の習得状況

■ 子どもを預けて「日本語検定の合格」を目標に学習した人がおり、努力の甲斐あって無事 2 級に合格できた。また非漢字圏出身の学習者は、託児のおかげで漢字の学習に専念し、小学校の子どもと漢字についてやり取りができるようになった。その他の人も、漢字やひらがなの読み書き、会話能力等、個人で課題としている点を中心に学習し、生活の場や仕事場でコミュニケーションが取れやすくなっている。中には、日本語での会話が飛躍的に上達した学習者もいる。このように学習者は、各自の課題をクリアしつつあると言える。例えば、漢字の読み書きを課題にしていた学習者は、次の課題として免許の取得に向けての学習(教本を読んで理解)へと進んでいる。単なる「日本語の読み書き学習」ではなく、生活者として生活や仕事の場で活用できる日本語の力をつけつつある学習者が多数名いる。

③日本語教室設置運営の効果、成果

■ 家庭では学習することが難しい人(家の用事等)にとっては、週に一度、集中して勉強できる場所になっている。それが学習者の学習意欲の向上にもつながっている。また週に 3 回連続して学習することも可能であるので、これを活用して学習した来日まもない学習者は飛躍的に日本語での会話がうまくなった。また、日本語の学習の場であることは確かであるが、日本で生活する外国人にとってのひとつの「場」であり、国籍は様々であるが、同じ地域にすむ外国人同士の関わりであったり、日本の生活に関する相談ができる場にもなっている。また、外国人市民と日本人スタッフがいっしょに一緒にバザーの活動をしたり、日本語での寸劇発表の場を作ったりという活動も行った。このような機会を通して、学習者たちは、地域への参加の達成感や自信をつけている。日本語のよみかきの場にとどまらない成果が生まれている。

④地域の関係者との連携による効果、成果等

■ 場所を提供してもらっている公民館の理解もあり、快く使用させていただいている。また、保育ボランティアと、学習者(保育を受ける子どもの保護者)との関係も良く、いろいろ生活面でもアドバイスしてくれている。

⑤改善点、今後の課題について(具体的に記述する)

- a.現状:学習者と支援者の参加状況により、マンツーマンであったり、少人数での学習になる。学習者の学習目標や希望に合わせて学習している。
- b.今後の課題:当日の参加状況(学習者、支援者)によって、対応が変わることがある。各個人で抱える学習目標や課題も異なるため、一貫した対応ができにくい事がある。各個人の学習目標・課題に合わせることができるよう対応していくことが教室の課題と思われる。
- c.今後の活動予定、展望:今までのように、「学習の場」ではあるが、生活の場のひとつとしても訪れる事ができる「場」としての存在を意識して活動していく。また、学習者の課題に応じて対応し、就業や地域活動への参加をうながす日本語学習を深めていく。現在保育利用者はいないものの、今後にも必要に応じて対応していく等配慮が必要であると思われる。